Gegenüberstellung

der Inspektionstexte und numerischen Zusätze

von

Arbeitshilfen Abwasser (2. Auflage)

Arbeitshilfen Abwasser (1. Auflage)

ATV-DVWK M-143 T2 bzw. M- 149 (1999)

Abkürzungen und Hinweise zur Notation

Für die folgenden Texte gelten nachstehende Abkürzungen:

n.v. : Inspektionstext nicht vorhanden

k. A. : keine Angaben

11-51 : Num. Zusätze zur detaillierten Beschreibung, dabei bedeuten:

- 11 = Zuschlag sichtbar
- 12 = Zuschlag ragt heraus
- 13 = Zuschlag ist herausgefallen
- 21 = Bewehrung sichtbar, korrodiert
- 22 = Bewehrung fehlt teilweise oder ragt heraus
- 32 = Fugenmörtel fehlt teilweise
- 33 = Fugenmörtel fehlt ganz
- 41 = Glasur [Steinzeug] fehlt
- 51 = Korrosionsprodukte an der Oberfläche sichtbar

Inspektionstexte für Haltungen und Leitungen		Arbeitshilfen Abwasser 2. Auflage (Juni 2001)		Arbeitshilfen Abwasser 1. Auflage (Januar 1996 / Stand November 1997)		ATV-DVWK Merkblätter (April 1999)	
(Teil-) Code	Langtext	1. num. Zusatz	2. num. Zusatz	1. num. Zusatz	2. num. Zusatz	M143-2	M149
Abzweige (Formstücke) **die Kürzelkombinationen mit AR ist mm Breite anzugeben**							
A -	Abzweig	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]
A - D	Abzweig verstopft	[-]	[-]	[-]	[%]	[-]	[-]
AN	Abzweig nicht fachgerecht eingebaut	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]	k.A.
AU	Abzweig verschlossen	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]
AR	Risse im Abzweig (Abzweigbereich)	[mm]	[mm]	[cm]	[mm]	[mm]	[mm]
AP	Wurzeleinwuchs durch den Abzweig	[%]	[%]	[-]	[%]	[%]	[%]
Rohrbruch, Rohrausbruch **Die numerischen Zusätze beziehen sich auf cm² Fläche.**							
BA	Fehlendes Rohrstück am Schacht / Bauwerksanschluss	[cm²]	[cm²]	[-]	[cm²]	[cm²]	[cm²]
BC	Fehlendes Rohrstück im Verbindungsbereich	[cm²]	[cm²]	[-]	[cm²]	[cm²]	[cm²]
BS	Fehlende Scherbe (Steinzeug)	[cm²]	[cm²]	[-]	[cm²]	[cm²]	[cm²]
BK	Fehlende Klinker	[cm²]	[cm²]	[-]	[cm²]	n.v.	n.v.
BW	Loch (alle Materialien [außer Steinzeug]) und Fehlende Rohrwandungen größerer Ausmaße (alle Materialien)	[cm²]	[cm²]	[-]	[cm²]	[cm²]	[cm²]
BT	Einsturz	[-]	[-]	[-]	[cm²]	[-]	[-]
Korrosion **Die numerischen Zusätze sind Zahlenkürzel**							
C-[ ]-	Innenkorrosion über gesamten Umfang	11-33 51	11-33 51	[-]	[%]	11-33	11-33
C-[ ]O	Innenkorrosion im Gasraum der Haltung (Sulfid- oder Biogene Korrosion)	11-33 51	11-33 51	[-]	[%]	11-33	11-33
C-[ ]U	Innenkorrosion im Bereich der Sohle (Korrosion infolge aggressiver Abwässer)	11-33 51	11-33 51	[-]	[%]	11-33	11-33
CC	Innenkorrosion an der Rohrverbindung	11-33 51	11-33 51	[-]	[%]	11-33	11-33

Inspektionstexte für Haltungen und Leitungen		**Arbeitshilfen Abwasser 2. Auflage (Juni 2001)**		**Arbeitshilfen Abwasser 1. Auflage (Januar 1996 / Stand November 1997)**		**ATV-DVWK Merkblätter (April 1999)**	
(Teil-) Code	Langtext	1. num. Zusatz	2. num. Zusatz	1. num. Zusatz	2. num. Zusatz	M143-2	M149
CM[ ]-	Korrosion des Fugenmörtels über gesamten Umfang	32-33	32-33	[-]	[%]	32-33	32-33
CM[ ]O	Korrosion des Fugenmörtels im Luftraum der Haltung (Sulfid- oder biogene Korrosion)	32-33	32-33	[-]	[%]	32-33	32-33
CM[ ]U	Korrosion des Fugenmörtels im Wasserbereich der Haltung (Korrosion infolge aggressiver Abwässer)	32-33	32-33	[-]	[%]	32-33	32-33
CO	Außenkorrosion	**n.v.**	**n.v.**	[-]	[%]	n.v.	n.v.
CK	Korrosion der Klinker	**n.v.**	**n.v.**	**n.v.**	**n.v.**	[-]	[-]
Verformung biegeweicher Rohre bzw. Auskleidungen **Die numerischen Zusätze beziehen sich auf % gemessene/geschätzte Durchmesserreduzierungen**							
D -	Deformation biegeweicher Rohre	[%]	[%]	[mm]	[%]	[%]	[%]
DR	Deformation infolge von Rissbildung “sekundäre Deformation”	[%]	[%]	[mm]	[%]	n.v.	n.v.
Fehlanschlüsse							
F -	Fehlanschluss	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]
Abflußhindernisse **Die numerischen Zusätze beziehen sich auf % gemessene/geschätzte Querschnittsreduzierung**							
H -	Hindernis, allgemein	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]
HDS	Sedimentation, Sand	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[-]
HDG	Sedimentation, Geröll	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[-]
HF	Verfestigte Ablagerungen	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]
HG	Einragende Dichtung	[%]	[%]	[cm]	[%]	[%]	[-]
H I	Inkrustation	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]
HE	Einragendes Hindernis (Sekundärschaden)	[%]	[%]	[cm]	[%]	[%]	[%]
HK	Einragende Klinker	[%]	[%]	[cm]	[%]	[%]	[-]
HS	Einragende Scherbe	[%]	[%]	[cm]	[%]	[%]	[-]
HP	Wurzeleinwuchs (Sekundärschaden)	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]

Inspektionstexte für Haltungen und Leitungen		**Arbeitshilfen Abwasser 2. Auflage (Juni 2001)**		**Arbeitshilfen Abwasser 1. Auflage (Januar 1996 / Stand November 1997)**		**ATV-DVWK Merkblätter (April 1999)**	
(Teil-) Code	Langtext	1. num. Zusatz	2. num. Zusatz	1. num. Zusatz	2. num. Zusatz	M143-2	M149
HZ	Kreuzende Fremdleitung/Kabel (Stichmaß)	[%]	[%]	[cm]	[%]	[%]	[-]
HM	Einragende Dichtmasse	[%]	[%]	**n.v.**	**n.v.**	[%]	[%]
Kanalsanierungsmaßnahmen							
K-	Kanalsanierungsmaßnahme	[lfd. Nr.]	[-]	**n.v.**	**n.v.**	[-]	[-]
Kn	Reparaturstelle / punktuelle Sanierung nicht fachgerecht ausgeführt	[-]	[-]	**n. v.**	**n.v.**	n. v.	n. v.
Kb	Anbindung an Schacht/ Bauwerk nicht fachgerecht ausgeführt	[-]	[-]	**n.v.**	**n.v.**	n.v.	n.v.
Kv	Verbindung (Naht, Verschweißung, Schloss) nicht fachgerecht ausgeführt	[-]	[-]	**n.v.**	**n.v.**	n.v.	n.v.
Ku	Übergangsbereich (saniert/ nicht saniert) nicht fachgerecht ausgeführt	[-]	[-]	**n.v.**	**n.v.**	n.v.	n.v.
Kf	Falte	[%]	[-]	**n.v.**	**n.v.**	n.v.	n.v.
Ka	Ausbeulung	[%]	[-]	**n.v.**	**n.v.**	n.v.	n.v.
Ke	Einbeulung	[-]	[-]	**n.v.**	**n.v.**	n.v.	n.v.
Kr	Ablösungen vom Altrohr	[-]	[-]	**n.v.**	**n.v.**	n.v.	n.v.
Km	Materialauflösung	[-]	[-]	**n.v.**	**n.v.**	n.v.	n.v.
Lageabweichungen **Der 1. numerische Zusatz beschreibt das Versatzmaß bzw. die Auslenkung. Der 2. numerische Zusatz bezieht sich auf % Wandstärke (ds) oder Durchmesser (ø).**							
LB	Ausbiegung	[cm]	[% DN]	[cm]	[% DN]	[- /cm]	k.A.
LL	Axialverschiebung	[cm]	[cm]	[cm]	[%ds]	[cm]	[cm]
LV	Vertikaler Versatz, oben sichtbar	[cm]	[% ds]	[cm]	[%ds]	[cm]	[%ø/ds]
LV	Vertikaler Versatz, unten sichtbar	[cm]	[% ds]	[cm]	[%ds]	[cm]	[%ø/ds]
LH	Horizontaler Versatz, rechts sichtbar	[cm]	[% ds]	[cm]	[%ds]	[cm]	[%ø/ds]
LH	Horizontaler Versatz, links sichtbar	[cm]	[% ds]	[cm]	[%ds]	[cm]	[%ø/ds]

Inspektionstexte für Haltungen und Leitungen		**Arbeitshilfen Abwasser 2. Auflage (Juni 2001)**		**Arbeitshilfen Abwasser 1. Auflage (Januar 1996 / Stand November 1997)**		**ATV-DVWK Merkblätter (April 1999)**	
(Teil-) Code	Langtext	1. num. Zusatz	2. num. Zusatz	1. num. Zusatz	2. num. Zusatz	M143-2	M149
Risse **Die numerischen Zusätze beziehen sich auf mm Breite**							
RC	Riss im Verbindungsbereich	[mm]	[mm]	[cm]	[mm]	[mm]	[mm]
RL	Längsriss	[mm]	[mm]	[cm]	[mm]	[mm]	[mm]
RQ	Querriss	[mm]	[mm]	[cm]	[mm]	[mm]	[mm]
RX	Risse, von einem Punkt ausgehend	[mm]	[mm]	[-]	[mm]	[mm]	[mm]
RS	Scherbenbildung	[mm]	[mm]	[-]	[mm]	[mm]	[mm]
Stutzen **Die numerischen Zusätze in mm beziehen sich auf die Rissbreite, die in cm auf das Einragungsmaß. Die numerischen Zusätze in % beziehen sich auf die gemessene/geschätzte Querschnittsreduzierung**							
S -	Stutzen	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]
S-D	Stutzen verstopft	[-]	[-]	[-]	[%]	[-]	[-]
SN	Stutzen nicht fachgerecht eingebaut	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]	k.A.
SE	Stutzen einragend	[cm]	[%]	[cm]	[%]	[cm]	[%]
SO	Stutzen außen vorsitzend (zurückliegend)	[-]	[-]	[-]	[%]	[-]	[-]
SU	Stutzen verschlossen	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]
SR	Risse im Stutzen (Stutzenbereich)	[mm]	[mm]	[cm]	[mm]	[mm]	[mm]
SP	Wurzeleinwuchs durch den Stutzen	[%]	[%]	[-]	[%]	[%]	[%]
Sichtbare Undichtigkeiten							
UC	Undichte Rohrverbindung	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]
UW	Undichte Rohrwandung	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]
UA	Undichte Schacht-/ Bauwerksanbindung	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]
Mechanischer Verschleiß/Abplatzungen **Die numerischen Zusätze sind Zahlenkürzel**							
V -	Mechanischer Verschleiß, allgemein	11-41	11-41	[-]	[%]	11-33	11-33
VA	Mechanischer Verschleiß / Abplatzung am Schacht / Bauwerksanschluss	11-41	11-41	**n.v.**	**n.v.**	n.v.	n.v.

Inspektionstexte für Haltungen und Leitungen		**Arbeitshilfen Abwasser 2. Auflage (Juni 2001)**		**Arbeitshilfen Abwasser 1. Auflage (Januar 1996 / Stand November 1997)**		**ATV-DVWK Merkblätter (April 1999)**	
(Teil-) Code	Langtext	1. num. Zusatz	2. num. Zusatz	1. num. Zusatz	2. num. Zusatz	M143-2	M149
VC	Mechanischer Verschleiß / Abplatzung an der Rohrverbindung	11-41	11-41	[-]	[%]	11-33	11-33
VW	Abplatzung an der Rohrwand	41	41	**n.v.**	**n.v.**	n.v.	n.v.
Sonstige Schäden							
W - - S	Wasserrückstau, Stauhöhe	[cm]	[-]	[cm]	[-]	n.v.	n.v.
W - - F	Fremdwasserzulauf	[-]	[-]	[-]	[-]	n.v.	n.v.
W - - G	Grundwasserinfiltration	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]	[-]
WN	Reparaturstelle, nicht fachgerecht ausgeführt	**n.v.**	**n.v.**	[-]	[-]	n.v.	n.v.